

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor	MASSEY - FERGUSON	2 4 5 - 8 S	CH 4261 37
Hersteller	MASSEY-FERGUSON SA., Le Plessis-Robinson (F)		
Erkennungsmerkmale	"245-8S" auf Hersteller-Plakette "245-8S." vor Fahrgestell-Nummer.		
Herstellerplakette	rechts, seitlich auf Verschalung, unter Armaturenbrett		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich auf Getriebegehäuse		
Motor kennzeichen	"152UA" rechts, seitlich auf Motorblock, über Anlasser		
Hauptimporteur	SERVICE COMPANY AG., Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf		
Geprüftes Fahrzeug	245-8SG 212058	Unveränderliche Zeichen im Typencode	245-8S

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch auf Wunsch
Getriebe	mechanisch, teilsynchronisiert
Anzahl Gänge	4x2 od. 4x2x2 **) Achsantrieb HR m.Diff.-Sperre
Betriebsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf HR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf HA
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	-

Karosserie	offen
Anzahl Türen	_____ Geschw. Messer _____
Sicherheitsgurten	_____ Rückspiegel _____
Unterlegkeil	_____ Zugvorrichtung Stecknagel V+H
Diebstahlsicherung	_____

Anzahl Plätze	t 1 + 1 od. 2 Notsitze auf Radschutz		
Masse	innen	aussen	
Länge	_____	3210 **)	Achsabstand 1890 **)
Breite	_____	1640-2250	Doppelachse v _____ h _____
Höhe	_____	2210	Spurweite v _____ h _____
Ueberhang	s _____	470	Spurweite v 1220 - 1830
	v _____	_____	h 1320 - 1930
	h _____	850	Spurkreis i 6500 r 6700
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____			

Motor			
Marke	PERKINS	Typ	AD3.152 (152)
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	3
Bohrung	91,44	Hub	127
Hubraum	2501	Steuer-PS	12,74
Leistungs-PS	45 DIN	bei U/min	2250
Lärm	99,5 dB/A bei 2340 U/min (Nahfeldwert) +		
Schalldämpfer	1 Topf 420 x Ø 76 mm (Kamin)		
Abgasprüfung	BACHARACH 4,0 / BOSCH-SZ 4,0 (45%)		
Entstörung	-		

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	750	1010	1760
Nutzlast	_____	_____	_____
Gesamtgewicht	_____	_____	_____
Fabrikgarantie	1588	3627	5215
Reifengrösse +)	6.00 - 19	13,6 R 28	(Varianten
Ply / bar	6 / 2,0	6 / 1,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	940	2200	_____
für V max	30 km/h	30 km/h	_____
Garantierte Anhängelast gebremst	_____		-
Garantierte Anhängelast ungebremst	_____		-
Garantiertes Gesamtzuggewicht	_____		-
Geprüfte Anhängelast	_____		-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	_____		25 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	_____		26 km/h

bei 2340 U/min am Motor bzw. 750 U/min an der Zapfwelle

Ausrüstung				
Fernlichter	M	(E)		
Abblendlichter	M	(E)		
Standlichter	A	(E)	auf Radschutz	
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v			s _____ h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v			s _____ h _____
Zusätzliche Lichter		1 Arbeitslicht mit Kontrolllampe		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		_____ mit/ohne Waschanlage		
Scheibenwischer		_____ mit/ohne Waschanlage		
Warnvorrichtungen		SEIMA SHF e2 843 / CH 5 1201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Traktor</u>		
Marke und Typ	<u>MASSEY - FERGUSON 245 - 8S</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>4261 37</u>	
Karosserie	_____		
Plätze	total	<u>1 + 1 od. 2 Notsitze auf Radschutz</u>	
Leergewicht	<u>1760</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	_____	Steuer-PS	<u>12,74</u>
Gesamtgewicht	_____	Hubraum	<u>2501</u>

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 26 km/h, M8, 1A 6,17 = 85,5 dB/A
- ***) Anzahl Gänge / Masse : Lieferbar mit zusätzlich 2-Gang Untersetzung 4x2x2 oder Verlängerungsstück zwischen Getriebe und Hinterachse. Fahrzeuglänge und Achsabstand bei beiden Varianten um 150 mm grösser.
- +) Reifenvarianten vorn : 7.50 - 16, 6 PR, Tragkraft 1420 kg bei 2,5 bar, V/max. 30 km/h
6.00 - 16, 4 PR, Tragkraft 980 kg bei 2,0 bar, V/max. 30 km/h
hinten: 9.5 / 9 - 36, 4 PR, Tragkraft 1710 kg bei 1,3 bar, V/max. 30 km/h
12.4 / 11 - 32, 4 PR, Tragkraft 2020 kg bei 1,0 bar, V/max. 30 km/h
12.4 / 11 - 28, 4 PR, Tragkraft 1900 kg bei 1,0 bar, V/max. 30 km/h

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag
bei Gesamtbreite über 2100 mm sind zusätzliche Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

Ersetzt TS CH 4261 37 vom 18.05.77 / 17.8.77
Geräuschmessung nach BAV / Anzahl Gänge - Masse
(Bern, 05.03.79)

Ort und Datum der Prüfung
Dübendorf, 18.05.77

Eidg. Typenprüfstelle

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201